
DOI: 10.31696/2618-7302-2022-3-168-173

КУРДСКИЙ СЛЕД В ПАКИСТАНЕ

© 2022

М. С. Озманян¹

Отмечая полиэтничность пакистанского государства, автор этой статьи сделал попытку проследить «Курдский след в Пакистане». Было отмечено, что на территории Пакистана проживают представители различных народов и национальностей, которые говорят более чем на 60 языках. И одним из малых сообществ среди них являются иракские курды, численность которых, по некоторым оценкам, достигает 250 человек. В 1659 г. курдский историк Ахунд Мохмад Салех Зангана написал книгу «Курдское разговорное письмо». В ней рассматривается история происхождения белуджей родом из курдской расы. В последние десятилетия у белуджей, как и у курдов, активно развивается движение за национальное самоопределение с требованием независимости от шиитского Ирана, а также Пакистана. Основная причина противостояния в Иране связана с религиозной составляющей, поскольку белуджи являются суннитами. В качестве наиболее известных курдов Пакистана в мировом курдском сообществе были приведены примеры дважды премьер-министра Исламской Республики Пакистан Беназир Бхутто (1988–1990; 1993–1996), а также министра образования (2002–2007) и оборонной промышленности Пакистана Зубайды Джалал Хан (2018–2022). При этом было отмечено, что первая в новейшей истории женщина — глава правительства в стране с преимущественно мусульманским населением Беназир Бхутто была курдянкой по матери Бегум Нусрат Бхутто (Нусрат Исфакхани (1929–2011)). Несмотря на небольшую численность курдов в Пакистане, некоторым из них, имеющим курдские корни, в ходе исторической ассимиляции удается занимать высокие должности во властных структурах и достигать определенной степени самореализации.

Ключевые слова: Пакистан, белуджи, курды, мигранты, полиэтничность, Белуджистан, политика

Для цитирования: Озманян М. С. Курдский след в Пакистане. Вестник Института востоковедения РАН. 2022. № 3. С. 168–173. DOI: 10.31696/2618-7302-2022-3-168-173

KURDISH TRACE IN PAKISTAN

Midiya S. Ozmanian

Noting the polyethnicity of the Pakistani state, the author tried to trace the «Kurdish trace in Pakistan». It was noted that representatives of various peoples and nationalities live on the territory of Pakistan, who speak more than 60 languages. And one of the small communities among them are the Iraqi Kurds, whose number, according to some estimates, reaches 250 people. In 1659, the Kurdish historian Akhund Mohammad Saleh Zangana wrote the book «Kurd Talk Letter». It examines the history of the origin of the Baluch, originally from

¹ Озманян Мидия Саидовна, младший научный сотрудник Института востоковедения РАН, Москва; mid67674@gmail.com

Midiya S. Ozmanian, Junior Research Fellow, Institute of Oriental Studies RAS, Moscow; mid67674@gmail.com
ORCID ID: 0000-0001-9761-4663

the Kurdish race. In recent decades, the Baluchs, like the Kurds, have been actively developing a movement for national self-determination demanding independence from Shiite Iran, as well as Pakistan. The main reason for the confrontation in Iran is related to the religious component, since the Baluchis are Sunnis. The examples of twice Prime Minister of the Islamic Republic of Pakistan Benazir Bhutto (1988–1990; 1993–1996), as well as Minister for Education (2002–2007) and for Defense Production of Pakistan Zubaida Jalal Khan (2018–2022) were cited as the most famous Kurds of Pakistan in the world Kurdish community. It was noted that the first in recent history the female head of government in a country with a predominantly Muslim population, Benazir Bhutto, was a Kurdish woman by her mother Begum Nusrat Bhutto (Nusrat Isfahani (1929–2011)). Despite the small number of Kurds in Pakistan, some of them, who have Kurdish roots, manage to occupy high positions in government structures and achieve a certain degree of self-realization during historical assimilation.

Keywords: Pakistan, Baloch, Kurds, migrants, polyethnicity, Balochistan, politics

For citation: Ozmyan M. S. Kurdish Trace in Pakistan. Vestnik Instituta vostokovedeniya RAN. 2022. 3. Pp. 168–173. DOI: 10.31696/2618-7302-20223-168-173

В Исламской Республике Пакистан проживают представители разных народов и национальностей, которые говорят более чем на 60 языках. И одним из малых сообществ среди них являются иракские курды.

Курды появились в Пакистане в начале 90-х годов. В основном это были иммигранты из Ирака, которые спасались от войны в Персидском заливе, затронувшей и Иракский Курдистан. Вследствие этого, по некоторым данным, в Пакистане оказалось примерно 4000 курдов, регистрировавшихся, как правило, при бюро местного комиссара по делам беженцев [Емельянов, 2018]. Многие из них базировались в Исламабаде.

В стране все еще проживают до 250 иракских курдов. Большинство из них являются вторичными мигрантами, которые ищут убежище и зарегистрированы в Управлении Верховного комиссара ООН по делам беженцев (УВКБ ООН), действующем в Пакистане. Среди них в основном молодое поколение, родившееся в Пакистане.

В связи с тем, что в 1951 г. Пакистан не подписал Международную конвенцию по беженцам, курды не могли решить вопрос с гражданством, работой, социальными пособиями. Для иракских курдов Пакистан стал местом остановки, временного пребывания для последующей миграции в другие страны Европы и Северной Америки.

Но это все касается современных курдов. Стоит проследить исторические отношения между курдами и белуджами.

Белуджский историк XVII века Ахунд Мохмад Салех Зангана (Akhund Mohmmad Saleh Zangana) в 1659 году написал книгу на персидском языке под названием «Курдское разговорное письмо» («Kurd-gal-namak») [Zangana, 1659]. В ней рассматривается история происхождения белуджей родом из курдской расы. Автор считает, что курды и белуджи произошли от мидийцев.

В первой главе книги, описывая свое генеалогическое древо, он рассказывает, что происходит от курдов загана, одного из кланов племени Буди. Ахунд Салех подробно упоминает сражение курдов-белуджей с армией Александра Македонского, когда он путешествовал по южному Белуджистану, возвращаясь в свою страну. После оккупации Белуджистана британским правительством справочники районов Белуджистана были составлены их политическими чиновниками. Так, в «Вестнике Ласбелль» автор Р. Хьюз Буллер в главе «Знакомство с историей» подтверждает заявление Ахунда Салеха о сражениях курдов-белуджей с силами Александра Великого [Buller, 1907].

Многие исторические события, упомянутые Ахундом Салехом в его книге, очень интересны и были подтверждены более поздними исследователями истории современного мира.

На сегодняшний день, по заявлению министра оборонной промышленности Пакистана, в стране насчитывается более 100 тысяч курдов². Такими «курдами Пакистана» можно назвать народ белуджи. В основном они расселены в приграничных районах Белуджистана.

Проживающих на территории Ирана, Пакистана и Афганистана белуджей по разным оценкам насчитывается 9–11 млн [Sadri, 2002, p. 227].

Немало существует версий о происхождении белуджей. Одни ученые считают их индийцами, другие арабами, некоторые говорят о том, что они курды. Тем не менее немало историков объединяют курдов и белуджей в своих книгах, полагая, что белуджи могут иметь курдские корни.

Действительно, белуджей можно обозначить курдами в широком смысле этого слова, поскольку историки солидарны в том, что они – потомки горских племен из северо-западных иранских земель, в свое время входивших в состав Мидийского и Парфянского царств. Примерно в VI–VIII вв. н.э. белуджи иммигрировали на границу Индийского субконтинента.

Курды имеют то же происхождение, что и белуджи. Период их миграции из Каспийского региона может быть на несколько столетий раньше, чем у белуджей, которые последовали за ними в более поздний период, но вместо того, чтобы отправиться к своему народу в горный район Загрос, окраину Месопотамии, они направились на восток. Лингвистически и культурно они, должно быть, принадлежали к одному роду.

Установлено, что по своему строению белуджский язык очень схож с курдским, однако сильно различается по словарному запасу в связи с многовековой изоляцией от Курдистана.

По словам Гюль Хан Насира, пакистанского историка, белуджи и курды раньше жили в горах Эльбурс в Каспийском регионе [Nasir, 1952]. Язык белуджей и курдский язык очень похожи, многие из их слов звучат примерно одинаково. Одежда белуджей и курдов также имеет одинаковые черты. Это укрепляет веру в то, что белуджи и курды являлись одним народом, но по какой-то причине были разделены.

Расселение пакистанских белуджей имеет дисперсный характер, тем не менее, независимо от полиэтничности пакистанского государства белуджи сохраняют свой язык и идентичность.

В последние десятилетия они, как и курды, активно развивают движение за национальное самоопределение с требованием суверенности от шиитского Ирана, а также Пакистана. Основная причина противостояния в Иране связана с религиозной составляющей, поскольку белуджи являются суннитами. Во-вторых, Исламабад – единственный, кто получает прибыль от использования природных ресурсов (нефть, газ, золото, уголь, уран) региона Суи (восточная окраина Белуджистана), а поселки белуджей зачастую не имеют даже ни водопровода, ни электричества [Zurutuza, 2010].

Хотелось бы упомянуть наиболее известных курдов Пакистана в мировом курдском сообществе.

Если говорить о курдах из Белуджистана, то стоит отметить министра образования (2002–2007) и оборонной промышленности Пакистана (2018–2022) Зубайду Джалал Хан. Ее семья имеет курдские корни, и они выходцы из пакистанского Белуджистана.

После успешной кампании в 2002 году на парламентских выборах Пакистанской мусульманской лиги (К) Зубайда Джалал стала известна в стране как передовой министр образования – женщина в правительстве премьер-министра Шауката Азиза.

² *Wezîra Berhemanîna Cengî ya Pakîstanê: Ez û hevîne xwe em Kurd in* [Министр оборонной промышленности Пакистана: я курдзянка]. RIATAZA. 03.06.2021. URL: <https://krd.riataza.com/2021/06/03/wezira-berhemanina-cengi-ya-pakistane-ez-u-hevine-xwe-em-kurd-in/> (дата обращения: 10.11.2022).

В начале своей педагогической карьеры она помогла основать школу для девочек в своей деревне при поддержке отца. Это было необычным событием для традиционного консервативного белуджского общества, где женщинам не позволялось посещать школу.

Работая в школе, Зубайда Джалал вместе с тем преподавала в университете Белуджистана английскую литературу. За достижения в области образования в 1993 году она была награждена президентом Пакистана.

Зубайда Джалал Хан—автор большого количества публикаций, включая статьи о борьбе с бедностью.

Немало столетий курдские племена проживают в пакистанской провинции Белуджистан. Свекор Зубайды Джалал был одним из знатных представителей провинции Белуджистан и имел контакты с курдами в эпоху Муллы Мустафы Барзани³. Связь между курдами Пакистана и Ирака сохраняется и по сей день, в особенности с курдами автономии.

Так, в 2021 году министр Зубайда Хан посетила Ирак для обсуждения вопросов координации в области оборонного производства.

С президентом и иракской стороной они обсуждали две основные темы. Первый вопрос относился к продуктам военной промышленности, которыми владеет Пакистан, а также той техники, которая нужна Республике Ирак для внутренней и пограничной безопасности. Другой затронул улучшение отставшей военной промышленности Ирака.

С министром нефти Ирака обсуждался порт Гвадар (Пакистан) и перспективы общей экономической работы Пакистана и Китая. В Исламской Республике Пакистан остается крайне высоким спрос на нефть и прочие нефтепродукты. В центре переговоров был вопрос нефтепровода из Басры в порт Гвадар либо Карачи. В связи с тем, что у порта Гвадар светлое будущее, он в силах стать для Ирака «окном» в страны Центральной Азии. Данная перспектива выгодна обеим сторонам.

Налаживаются отношения для сотрудничества с Ираком в сфере высшего образования и позиционировании человеческих ресурсов.

В Институте Востоковедения РАН 21 апреля 2021 г. состоялась научная конференция, посвященная 30-летию установления беспололетней зоны в Иракском Курдистане (резолюция СБ ООН № 688)⁴. На ней присутствовали представители курдской общины, и во время беседы Абу Бакр Шах Мухаммед (президент Института Курдистана и передней Азии) с гордостью отметил, что Зубайда Джалал имеет отношение к курдской общине и что она великая женщина, занимающая достойное место.

Говоря о курдах, следует упомянуть дважды премьер-министра Исламской Республики Пакистан Беназир Бхутто (1988–1990; 1993–1996). Первая в новейшей истории женщина — глава правительства в стране с преимущественно мусульманским населением, Беназир Бхутто была курдянкой по матери Бегум Нусрат Бхутто (Нусрат Исфакхани) и отмечала, что курдская культура ее матери сыграла большую роль в ее становлении как премьер-министра⁵.

Первые более чем за десятилетие свободные парламентские выборы 16 ноября 1988 года принесли Пакистанской народной партии (ПНП) победу, дав ей в Национальной ассамблее 94 из 207 мест. 35-летняя Беназир Бхутто как лидер партии, была приведена к присяге

³ Видный курдский военный и политический деятель, лидер национально-освободительного движения в Иракском Курдистане (1903–1979).

⁴ ИВ РАН. *Научная конференция, посвященная 30-летию установления беспололетней зоны в Иракском Курдистане (резолюция СБ ООН № 688)*. 21.04.2021. URL: <https://bsv.ivran.ru/novosti?artid=16928> (дата обращения: 14.11.2022).

⁵ *Benazir Bhutto announces she is Kurdish*. Originally published in Yeniden Ozgur Gundem newspaper. 20.07.2003. URL: <http://www.saradistribution.com/butto.htm> (дата обращения: 10.11.2022).

премьер-министра Пакистана, став самой молодой женщиной, когда-либо занявшей пост главы правительства⁶.

Новый кабинет возродил устраненные военной диктатурой права профсоюзов, возобновил свободу печати, упразднил запрет студенческих союзов и ограничения на работу неправительственных организаций. Б. Бхутто также смогла наладить отношения с Индией.

Назначив собственную мать Нусрат Бхутто своим заместителем в марте 1989 года, она ввела в состав правительства еще четырех женщин, увеличив таким образом долю женщин в правительстве до 1/4.

Став во второй раз премьер-министром, Бхутто национализовала нефтяные месторождения, а финансовый доход направила на реализацию социальных программ. Помимо этого, ввела бесплатное здравоохранение и образование и увеличила расходы на них, в бедные села и деревни были проведены электричество и питьевая вода... Реформы Беназир Бхутто высоко оценены как пакистанским обществом, так и на международной арене.

В 1996 году Книга рекордов Гиннеса отметила ее как самого популярного международного политика года. Беназир была присуждена почетная докторская степень Оксфордского университета, посмертно она получила премию ООН 2008 года в области прав человека⁷.

«Портрет» Пакистана в курдском контексте останется незаконченным, если не упомянуть Бегум Нусрат Бхутто, или Нусрат Исфакхани (1929–2011), названную в своей стране «матерью демократии» [Hasan, 2007] в знак признания ее заслуг в борьбе за права женщин и демократические реорганизации в Пакистане. Нусрат Бхутто родилась в Исфакхане (Иран) в семье богатого бизнесмена, принадлежавшего к курдскому шиитскому клану Харири.

Будучи супругой премьер-министра Пакистана Зульфикара Али Бхутто (1973–1977), а также первой леди страны (1971–1973), Бегум Бхутто после казни своего мужа возглавила созданную им Пакистанскую народную партию (1979–1984). В 1988 году как лидер Народной партии Бхутто-Исфакхани вошла в предвыборную кампанию своей дочери Беназир. Бегум Бхутто заняла пост вице-премьера без портфеля в период правления своей дочери и вместе с тем в парламенте была представителем исторической родины клана Бхутто — города Ларкана [Bhutto, 1988].

Чтобы выяснить корни нации, историки сравнивают языки, образ жизни, племенную и социальную структуру разных наций в стремлении обнаружить сходство между народами, а обнаружив его, выдвигают гипотезы о том, существуют ли какие-либо исторические отношения между ними или нет.

Когда дело доходит до истории, каждая нация стремится найти свои корни и свое происхождение. То же самое относится и к народу белуджей и к курдам. К сожалению, не было проделано достаточной работы, чтобы раскрыть скрытые тайны истории. Необходимо приложить большие усилия для изучения и написания истории на научной основе.

Отмечая полиэтничность пакистанского государства, автор сделал попытку проследить «курдский след в Пакистане». Исходя из проведенного анализа, можно сделать вывод о том, что, несмотря на небольшую численность курдов в Пакистане, некоторым из них, имеющим курдские корни, в ходе исторической ассимиляции удается занимать высокие должности во властных структурах и достигать определенной степени самореализации.

⁶ *Benazir Bhutto*. Story of Pakistan. 1.06.2003. URL: <https://web.archive.org/web/20141016220955/http://storyofpakistan.com/benazir-bhutto/> (дата обращения: 20.10.2022).

⁷ *The United Nations Prize in the Field of Human Rights*. UN Human Rights. 2008. URL: <https://web.archive.org/web/20191119045732/https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HRPrizeListofpreviousrecipients.aspx> (дата обращения: 10.11.2022).

Литература / References

Ганковский Ю. В. *Национальный вопрос и национальные движения в Пакистане*. М., 1967 [V. Gankovsky, *The National Question and National Movements in Pakistan*. Moscow, 1967 (in Russian)].

Пакистанское общество. *Экономическое развитие и социальная структура* / Отв. ред. Ю. В. Ганковский. М., 1987 [*Pakistani society. Economic development and social structure*. Ed. by Yu. V. Gankovsky. Moscow, 1987 (in Russian)].

Энциклопедия Пакистана / Отв. ред. Ю. В. Ганковский. М., 1998 [Encyclopedia of Pakistan. Ed. by Yu. V. Gankovsky. Moscow, 1998 (in Russian)].

Benazir Bhutto. *Östern Dotter*. Forum, 1988.

Benazir Bhutto. *Reconciliation: Islam, Democracy, and the West*. New York, 2009.

Hughes Buller R. *Baluchistan District Gazetteer. The Gazetteer of Las Bela. Introduction to history*. 1907. *Janmahmad. The Baloch Cultural Heritage*. 1982. 200 p.

Nasir G. K. *History of Balochistan* (in Urdu). Vol. I. 1952. 340 p.

Sadri H. A. *Baluchi*. *Encyclopaedia of Modern Asia*. Vol. 1: Abacus to China. Editors: David Levinson and Karen Christensen. New York: Charles Scribner's Sons, 2002.

Zangana A. S. *Kurd Talk Letter*. Publisher: Hukumran Qalat Balochistan, 1659.

Электронные ресурсы / Electronic sources

Емельянов В. *Курды в Пакистане и курды Пакистана*. RiaTaza. 09.07.2018. URL: <https://riataza.com/2018/07/09/kurdyi-v-pakistane-i-kurdyi-pakistana/> (дата обращения: 10.11.2022).

ИВ РАН. *Научная конференция, посвященная 30-летию установления бесполетной зоны в Иракском Курдистане (резолюция СБ ООН № 688)*. 21.04.2021. URL: <https://bsv.ivran.ru/novosti?artid=16928> (дата обращения: 14.11.2022).

Benazir Bhutto announces she is Kurdish. Originally published in Yeniden Ozgur Gundem newspaper. 20.07.2003. URL: <http://www.saradistribution.com/butto.htm> (дата обращения: 10.11.2022).

Benazir Bhutto. Story of Pakistan. 01.06.2003. URL: <https://web.archive.org/web/20141016220955/http://storyofpakistan.com/benazir-bhutto/> (дата обращения: 20.10.2022).

Hasan W. S. *A Tribute to Begum Nusrat Bhutto*. 24.03.2007. URL: <https://web.archive.org/web/20190206215332/http://bhutto.org/begum-nusrat-bhutto.php> (дата обращения: 14.11.2022).

Kirmasan D. *Кто такие Белуджи? Почему они восстали?* ANF News. 27.02.2021. URL: <https://anfussian.com/Аналитика/Кто-такие-Beludzi-Почему-они-восстали-28195> (дата обращения: 14.11.2022).

The United Nations Prize in the Field of Human Rights. UN Human Rights. 2008. URL: <https://web.archive.org/web/20191119045732/https://www.ohchr.org/EN/NewsEvents/Pages/HRPrizeListofpreviousrecipients.aspx> (дата обращения: 10.11.2022).

Wezîra Berhemanîna Cengî ya Pakîstanê: Ez û hevjinê xwe em Kurd in [Министр оборонной промышленности Пакистана: я курдянка]. RIATAZA. 03.06.2021. URL: <https://krd.riataza.com/2021/06/03/wezira-berhemanina-cengi-ya-pakistan-ez-u-hevjine-xwe-em-kurd-in/> (дата обращения: 10.11.2022).

Zurutuza K. *Den v pousti s balucskymi povstalci* [День в пустыне с белуджскими повстанцами]. Preklad: Albert Friess. Vice Magazine. URL: <http://www.viceland.com/blogs/cs/2010/02/26/den-v-pousti-s-balucskymi-povstalci/> (дата обращения: 20.10.2022).